

台灣與日本的幽默發話之對照分析

黃英哲

臺中科技大學應用日語系副教授

摘要

本篇論文之目的是分析 8 名擅於在口語表達上製造幽默之演藝主持人員(台灣及日本各 4 名)的發話，並將分析成果運用於口語表達的訓練上。幽默發話之收集則是以訪談型與對談型的綜藝節目為題材，針對該 8 名藝人之發話做解析。分析的結果如下：(1) 幽默的種類可分震撼的描述、裝傻、突如奇來的言行、文字遊戲、自我解嘲、揶揄對方、唐突的提議、敘說軼事、模仿、假性宣示，共 10 種。(2) 8 名受觀察者之幽默雖各有其特色，但若以對照分析的角度觀察，則發現台日雙方的幽默發話裡都有較多“震撼的描述”“突如奇來的言行”“揶揄對方”之使用，而台方則除上述三項外，另也使用不少“裝傻”與“文字遊戲”。此外，有關相對較不常出現之幽默發話：台方是“模仿”；日方則是“文字遊戲”。(3) 幽默的題材主要來自於①會話對談端與說話端的關係；②對談端的外貌、近況與動向；③對談端之興趣與其周遭人員之關聯、演變與矛盾處等。(4) 醞釀幽默的過程中有急智、技巧、實踐三大不可或缺的元素，論文中有針對此三要素之詳細說明。

關鍵詞：幽默發話，圓滑的溝通，藝人，談話分析，對照分析

受理日期：2018.08.31

通過日期：2018.11.09

A contrastive analysis of Taiwanese Mandarin and Japanese humor in the conversations

Huang, Ying-Che

Associate Professor, Taichung University of Science and Technology,
Taiwan

Abstract

The purpose in this paper is to analyze 8 famous Taiwanese and Japanese TV program hosts who are good at making humors while they are performing interviews or talking with their guests on the variety TV programs. The outcome could be applied to instructions about oral expression. The findings are as follows: (1) The humorous utterances can be classified into “shocking description, foolish talk, sudden expression, wordplay, self-deprecating, ridicule, unreasonable suggestion, story description, imitation, false declaration” with total of 10 types.(2) Although each of the hosts has his own feature, from the viewpoint of contrastive analysis, “shocking description, sudden expression, ridicule” occurred more frequently both in the humorous utterances of Japanese and Taiwanese. Nevertheless, in Taiwanese humorous utterances also could be found many “foolish talks and wordplays”. Besides, “imitation” seldom occurred in Taiwan side, while “wordplay” seldom occurred in Japanese side.(3)Humorous utterances are always made from ①The relationship between listener and speaker; ②Listener’s appearance, recent news, future plans;③Hobbies about listener, listener’s family and friends; the relation, shift, contradiction which were mentioned above. (4)wit, technique, and action are the 3 essential factors in the structure of making humors.

Keywords: humorous utterance, smooth communication, personality,
conversation analysis, contrastive analysis

ユーモアの発話における台湾と日本の対照分析

黄英哲

台中科技大学応用日本語学科准教授

要旨

本稿の目的はユーモアを醸し出す能力が高い人気司会者タレント8名（台湾及び日本各4名）による発話を分析し、その結果をコミュニケーションの教育指導に貢献することである。データはインタビューと対話の場面が多く現れるバラエティー番組から選定したものである。分析の結果は以下の通りである。(1) ユーモアの種類について全体的にはインパクトのある描写、ボケ、突発的言動、言語遊戯、弱点露呈、他人イジリ、無茶な指示、エピソード語り、ものまね、偽の宣言の10種類に分けられた。(2) 8名の観察対象者にはそれぞれユーモアの特徴が観察された。対照分析では、台日ともに「インパクトのある描写」、「突発的言動」、「他人イジリ」が多く観察されたが、台湾側ではそれ以外に、「ボケ」と「言語遊戯」も多く使用されていることが判明した。あまり出現していなかった項目としては台湾側では「ものまね」、日本側では「言語遊戯」が挙げられる。(3) ユーモアの発話のきっかけについては、①聞き手と話し手との関わり合い、②聞き手の外見・近況・動向、③聞き手とその関係者の趣味について関連性、発展性、矛盾などが提出されたことが多いことが挙げられる。(4) ユーモアの仕組の中で機知、技術、執行の三点が必須要素であり、本論ではその内訳について詳細に分析している。

キーワード：ユーモアの発話、円滑なコミュニケーション、
タレント、会話分析、対照研究

ユーモアの発話における台湾と日本の対照分析

黄英哲

台中科技大学応用日本語学科准教授

1. はじめに

ユーモアは可笑しみ、滑稽から発展してきたものである。そして、ユーモアの発話が聞き手の笑いを誘って会話の雰囲気や和らげる役割を果たしていると思われる。ユーモアに対する感受性は人それぞれの生まれ育った環境などに深く根ざしている部分があるが、ユーモアを発信する技術は意識的に獲得しなければならない部分が多いと考えられる。

本稿では、台湾と日本のユーモアの発話を分析する。分析の焦点として以下の四点を挙げる。(1) ユーモアの発話の形式及び分類。(2) 各対象者のユーモアのスタイル。(3) 日本と台湾の両方のスタイルの類似点と相違点。(4) ユーモアの発話の現れ方。

2. 先行研究と本稿の関連

笑いはユーモアによるところが大きい。日本語の場合、初対面状況における笑いの構造について池田（2003）はデリケートな内容に関する質問は笑いと共に発せられ、受け手の笑いを引き出すことを指摘している。同論考には「話者自身のトラブルを披露する発話の終了時点付近では、笑いが発せられ、受け手も笑いで応じる」という指摘も見られた。しかし、いわゆるデリケートな内容や話者自身のトラブルについてどう伝えれば笑いの効果を引き出すのだろうか。本発表ではそれについて探る。

明らかに冗談とわかる口調で話し相手の悪口を言ったり反論したりして対立的な雰囲気を醸し出すのもユーモアの効果がある。その

醸し出し方として、大津(2004)は「対立表明」及び「わざと誤ったことや理不尽なことを言うこと」を取り上げた。同論考では「対立というものは冗談であることの合図としては発話の繰り返し、韻律の操作、感動詞の使用、スタイル・スイッチング、笑い」という観察の結果も言及されている。本研究では、ユーモア効果の醸し出し方について大量の会話データから新たに洗い出し、特に日本と台湾を比較し、それぞれの特殊性を見出すことを試みる。

本稿で指すユーモアは口頭コミュニケーションに用いられるもので、そのスタイルの分類については、雨宮(2016)には「親和的ユーモア、攻撃的ユーモア、自己高揚的ユーモア、自虐的ユーモア」と言った種類が見られる。しかし、雨宮(2016)の論考には具体例が殆どない。中村(2017)は笑いやユーモアを含む各種の文学作品、読み物、落語や漫才や笑話集から拾い上げた例を用いて、ユーモアの種類について「展開、間接、転換、多重、拡大、逸脱、摩擦、人物、対人、失態、妙想、機微」の12項目を挙げている。中村(2017)の目的は辞典の編纂なので、例の採集にあたって文章的なものか口頭的なものを問わず幅広く拾い上げている。本稿では、実際に行われた口頭的コミュニケーションを中心に、自然に現れた例に基づいてユーモアの種類を教育指導に導入しやすいカテゴリーの角度から分類する。

浅井企画放送作家セミナー(2012)では、ユーモアの教育指導を鍛錬と呼び、ユーモアの八つの基本構造(無知、勘違い、誇張法、天井、ダジャレ、スカシ、時事ネタ、差別)を基にアフレコトレーニング、起承転結発想術、四コママンガオチ想像ゲームなどを勧めている。しかし、浅井企画放送作家セミナー(2012)が提出した八つの基本構造には重なった概念もあれば、天井、スカシ¹など理解しにくい名称もある。本稿はユーモアの実践研究ではないが、指導に

¹ 天井：お笑いの術語で、発話や行動を繰り返し行って、お笑いを取ることを指す。スカシ：お笑いの術語で、話し相手のぼけをわざと突っ込まないまま、話を進めていくことを指す。

臨む時の項目と心得をわかりやすく提示する。

3. 分析の方法

本研究では発話者が意識的か無意識的に発されたものを分析することによって言語行動の傾向性が引き出せることを主張する。

本稿では、表 1 に示した通り、ユーモアを醸し出す能力が高いと思われる台湾及び日本の人気司会者タレント各 4 名（計 8 名）による発話を対象データとし、実際に発されたユーモアの発話を台湾人タレント 480(114+101+152+113)、日本人タレント 542(187+128+117+110)、計 1,022 の標本を取り上げて分析した。ユーモアの発話の収集については、トークと対話の場面が多く現れるバラエティー番組を選定し、その中の対象者のタレントの発話に焦点をおいた。

表 1 観察の対象

台湾華語	日本語
張菲：男性・台湾籍・1951 年生まれ、2018 年 10 月まで金鐘獎テレビ最優秀司会者 8 回入賞、2 回受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：綜藝大哥大・中視テレビ/YouTube channel ※番組収録数 7/約 404 分 ※標本のサイズ 114	明石家さんま：男性・日本籍・1955 年生まれ、オリコンニュースで行われた『好きな司会者ランキングトップテン』の調査では、2009～2018 の 10 年間連続して受賞し、1 位は 4 回受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：さんまのまんま・フジテレビ ※番組収録数 7/約 136 分 ※標本のサイズ 187
胡瓜：男性・台湾籍・1959 年生まれ、2018 年 10 月まで金鐘獎テレビ最優秀司会者 13 回入賞、2 回受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：綜藝大集合・民視テレビ/YouTube channel 2. 司会者：歡樂智多星・衛視中文テレビ/YouTube channel ※番組収録数 30/約 1175 分 ※標本のサイズ 101	今田耕司：男性・日本籍・1966 年生まれ、オリコンニュースで行われた『好きな司会者ランキングトップテン』の調査では、2009～2015 の 7 年間連続して受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：あるある議事堂・朝日テレビ 2. ゲスト：おしゃれイズム・日本テレビ 3. ゲスト：さんまのまんま・フジテレビ ※番組収録数 6/約 159 分 ※標本のサイズ 128
吳宗憲：男性・台湾籍・1962 年生まれ、2018 年 10 月まで金鐘獎テレビ最優秀司会者 10 回入賞、4 回受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV 2. 司会者：小明星大跟班・中天テレビ/YouTube channel 3. 司会者：我猜我猜我猜猜猜・中視テレビ/YouTube channel ※番組収録数 11/約 576 分	上田晋也：男性・日本籍・1970 年生まれ、オリコンニュースで行われた『好きな司会者ランキングトップテン』の調査では、2009～2018 の 10 年間連続して受賞し、1 位は 2 回受賞。 収集したテレビ番組： 1. 司会者：おしゃれイズム・日本テレビ 2. 司会者：しゃべくり 007・日本テレビ ※番組収録数 7/約 188 分 ※標本のサイズ 117

※標本のサイズ 152	
<p>黄子佼：男性・台湾籍・1972年生まれ、2018年10月まで金鐘獎テレビ最優秀司会者9回入賞、4回受賞、金鐘獎ラジオ最優秀司会者3回入賞、1回受賞。</p> <p>収集したテレビ番組： 1. 司会者：佼心食堂・Yahoo TV ※番組収録数 6/約 384分 ※標本のサイズ 113</p>	<p>有吉弘行：男性・日本籍・1974年生まれ、オリコンニュースで行われた『好きな司会者ランキングトップテン』の調査では、2014～2017の4年間連続して受賞。</p> <p>収集したテレビ番組： 1. 司会者：有吉反省会・日本テレビ 2. ゲスト：おしゃれイズム・日本テレビ 3. ゲスト：しゃべくり007・日本テレビ ※番組収録数 6/約 122分 ※標本のサイズ 110</p>

表2 選定した番組とユーモアの発話の標本数（台湾）

張菲のユーモアの発話収集				胡瓜のユーモアの発話収集				
番組名・放送日・観察時間数	標本数と番号	番組名・放送日・観察時間数	標本数と番号	番組名/放送日/標本数と番号/観察時間数				
綜藝大哥 (2011.5.28) 約 15分	1~2	綜藝大哥大 (2017.4.17) 約 26分	32~39	1 綜藝大集合 (2013.6.2) 1~3/約 90分	7 歡樂智多星 (2016.6.6) 19/約 3分	13 歡樂智多星 (2018.1.23) 50/約 4分	19 歡樂智多星 (2018.4.12) 67~71/約 7分	25 綜藝大集合 (2018.4.8) 81~85/約 89分
綜藝大哥 (2011.8.13) 約 14分	3	綜藝大哥大 (2010.5.29) 約 26分	40~52	2 綜藝大集合 (2016.5.29) 4/約 90分	8 歡樂智多星 (2016.12.19) 20~22/約 6分	14 歡樂智多星 (2018.1.24) 51~55/約 7分	20 歡樂智多星 (2018.4.11) 72/約 7分	26 歡樂智多星 (2018.3.27) 86~87/約 5分
綜藝大哥 (2011.9.3) 約 35分	4~8	綜藝大哥大 (2010.5.22) 約 27分	53~68	3 綜藝大集合 (2018.1.21) 5~8/約 90分	9 歡樂智多星 (2016.12.22) 23~26/約 6分	15 歡樂智多星 (2018.1.30) 56~57/約 4分	21 歡樂智多星 (2018.4.10) 73~74/約 5分	27 歡樂智多星 (2018.3.22) 88/約 6分
綜藝大哥 (2010.1.9) 約 32分	9~10	綜藝大哥大 (2010.2.6) 約 90分	69~86	4 綜藝大集合 (2018.1.28) 9/約 88分	10 綜藝大集合 (2016.6.26) 27~35/約 90分	16 歡樂智多星 (2018.2.5) 58~60/約 14分	22 歡樂智多星 (2018.4.9) 75~76/約 4分	28 綜藝大集合 (2018.3.25) 89~94/約 88分
綜藝大哥 (2008.12.6) 約 35分	11~13	綜藝大哥大 (2010.1.2) 約 25分	87~92	5 綜藝大集合 (2017.1.8) 10/約 90分	11 綜藝大集合 (2016.12.25) 34~39/約 90分	17 歡樂智多星 (2018.2.7) 51~63/約 4分	23 歡樂智多星 (2018.4.4) 77/約 5分	29 綜藝大集合 (2018.3.11) 95~98/約 89分
綜藝大哥 (2009.9.19) 約 12分	14~22	綜藝大哥大 (2010.4.17) 約 10分	93~97	6 綜藝大集合 (2016.10.2) 11~18/約 90分	12 綜藝大集合 (2018.4.1) 40~49/約 89分	18 歡樂智多星 (2018.2.12) 64~66/約 5分	24 歡樂智多星 (2018.3.29) 78~80/約 6分	30 歡樂智多星 (2018.3.13) 99~101/約 4分
綜藝大哥 (2018.3.10再放送) 約 22分	23~31	綜藝大哥大 (2010.4.10) 約 35分	98~114					

吳宗憲のユーモアの発話収集				黄子佼のユーモアの発話収集		
番組・放送日・観察時間数	標本数と番号	番組・放送日・観察時間数	標本数と番号	番組名	番組のゲスト・放送日・観察時間数	標本数と番号
我猜我猜我猜猜・中視テレビ/YouTube channel (2007.1.20) 約 91分	1~18	綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2014.11.3) 約 43分	97~108	佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：Ella (陳嘉樺) (2018.1.29) 約 35分	1~20
我猜我猜我猜猜・中視テレビ/YouTube channel (2008.2.23) 約 94分	19~22	綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2018.4.3) 約 43分	109~115	佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：庾澄慶 (2017.11.25) 約 72分	21~28
綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2018.3.8) 約 42分	23~34	小明星大跟班・中天テレビ/YouTube channel (2018.3.9) 約 45分	116~124	佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：周華健&蘇慧倫 (2016.9.21) 約 75分	29~51
綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2018.3.27) 約 43分	35~65	綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2014.10.27) 約 43分	125~137	佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：浩子&阿翔 (2018.3.1) 約 61分	52~73
綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2014.10.23) 約 44分	66~81	綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2014.6.13) 約 44分	138~152	佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：侯佩岑 (2018.1.14) 約 60分	74~101
綜藝大熱門・東森テレビ/LINE TV (2018.3.20) 約 44分	82~96			佼心食堂・Yahoo TV	ゲスト：楊丞琳 (2017.10.1) 約 81分	102~113

表3 選定した番組とユーモアの発話の標本数（日本）

明石家さんまのユーモアの発話収集			今田耕司のユーモアの発話収集		
番組名	番組のゲスト・放送日・観察時間数	標本数と番号	番組名	番組のゲスト・放送日・観察時間数	標本数と番号
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：高畑充希 (2017.1.2) 約 24分	1~42	あるある議事堂・朝日テレビ	ゲスト：得体の知れない職業DJ (2016.11.19) 約 26分	1~21
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：前田健太夫婦 (2017.1.2) 約 18分	43~58	おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：今田耕司 (2017.8.27) 約 30分	22~46
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：多部未華子 (2016.4.3) 約 23分	59~103	あるある議事堂・朝日テレビ	ゲスト：あの人はいま (2016.5.28) 約 23分	47~62
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：田中将大 (2018.1.5) 約 14分	104~136	あるある議事堂・朝日テレビ	ゲスト：一人のものまね (2016.4.23) 約 23分	63~87
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：田中将大&福原愛 (2018.1.5) 約 15分	137~159	おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：今田耕司 (2014.3.30) 約 25分	88~108
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：福原愛 (2018.1.5) 約 10分	160~172	さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：今田耕司 (2018.1.5) 約 32分	109~128
さんまのまんま・フジテレビ	ゲスト：福原愛&今田耕司 (2018.1.5) 約 32分	173~187			

上田晋也のユーモアの発話収集			有吉弘行のユーモアの発話収集		
番組名	番組のゲスト・ 放送日・観察時間数	標本数と 番号	番組名	番組のゲスト・ 放送日・観察時間数	標本数と 番号
しゃべくり007・日本テレビ	ゲスト：石原さとみ (2012.3.26) 約24分	1~7	有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：大場美奈 (2014.10.12) 約8分	1~7
おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：市川紗椰 (2016.6.5) 約22分	8~30	しゃべくり007・日本テレビ	ゲスト：有吉弘行 (2012.3.26) 約37分	8~41
しゃべくり007・日本テレビ	ゲスト：有吉弘行 (2012.3.26) 約37分	31~53	おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：有吉弘行 (2009.11.8) 約25分	42~65
おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：木村文乃 (2018.1.28) 約25分	54~84	有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：川合俊一 (2013.6.30) 約8分	66~68
おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：今田耕司 (2017.8.27) 約30分	85~88	有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：ダイヤモンドユカイ (2013.6.30) 約12分	69~78
おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：有吉弘行 (2009.11.8) 約25分	89~112	有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：藤吉久美子 (2014.10.12) 約11分	79~91
おしゃれイズム・日本テレビ	ゲスト：今田耕司 (2014.3.30) 約25分	113~117	有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：田中律子 (2015.3.8) 約11分	92~101
			有吉反省会・日本テレビ	ゲスト：中沢けんじ (2015.3.8) 約10分	102~110

台湾人と日本人の分析対象者のユーモアの発話を収集した番組名、放送日、観察時間数、標本の収集数を整理して表2及び表3に示す。研究と分析の手順は図1に示す通りである。予備調査の段階では、女性タレントも視野を入れていたが、男女の違いによってユーモアのスタイルが異なることがある程度明らかになってきているが、今回の分析は8名の男性タレントを焦点とした。

台湾と日本の芸能界における人気司会者及びそれぞれの担当する番組を調査した後に、トークと対話の場面を中心に放送されたバラエティー番組を選定した。2007年～2018年にわたって、録音・録画を収集し、分析対象者の番組で行われた会話を忠実に文字化する作業²を行った。そして、それらの自然発話と文字化の結果を合わせながら、分類と集計を行った。

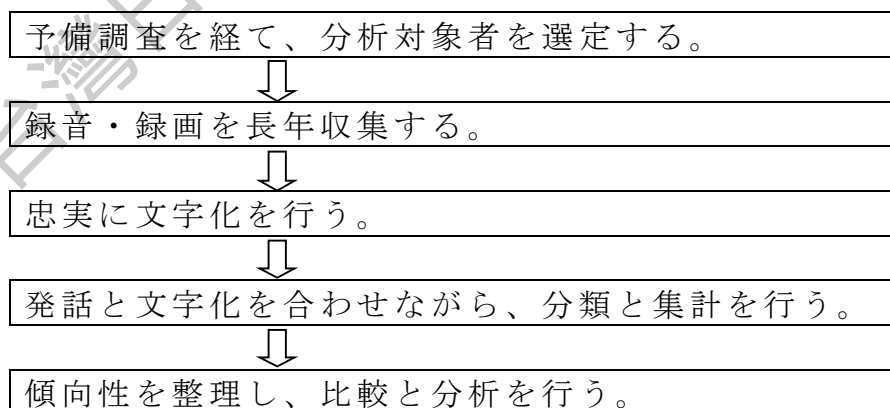


図1 研究と分析の手順

² 文字化記号の意味は右に示す通りである。() あいづち、自然なポーズ(日本語), 自然なポーズ(台湾華語) ↑上昇音調、↓下降音調 = 発話の重なり + 発話の割り込み 【】 筆者からの説明。ターン交替 ? 質問 ! 強調 ^ ^ 沈黙 # 日本語の長音 ~ 台湾華語の長音

4. ユーモアの発話とは

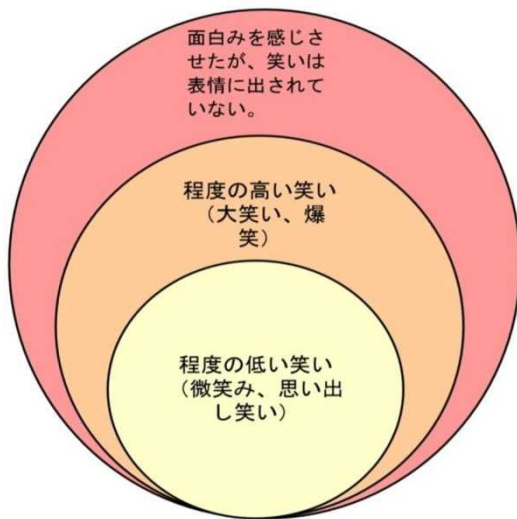


図2 ユーモアの範疇

ユーモアの発話とは、会話において話し相手に面白味を感じさせたり、怒らせない程度で笑わせたり、大笑いを引き起こさせたりすることを指す。即ち、話し手のユーモアに対して聞き手は面白く感じた感情を表に出していない場合もあれば、笑い出すという直接的な反応もある。

ユーモアのご感受には表情に出されていないものがあるため、本研究では、図2に示す通り、ユーモアの発話を収集するに当たって、会話の聞き手の笑いが起きた場合をユーモアの発話とみなす。即ち、ユーモアの発話が現れた証左は、図2の小型と中型の円を含んだ笑いが現れたことに依存する。なお、ユーモアの認定にあたって、会話参加者の反応（笑い、表情）しか観察しない。笑いの認定について番組の効果音である場合、一切認めないことにしている。

5. 分析の結果

各タレントはそれぞれ異なる特色を有するが、ユーモアの種類については「インパクトのある描写」、「ボケ」、「突発的言動」、「言語遊戯」、「弱点露呈」、「他人イジリ」、「無茶な指示」、「エピソード語り」、「ものまね」、「偽の宣言」の10種類に分けられた。以下の5.1節では具体例を挙げながら各分類の表現の特徴及び産出の方法を紹介する。5.2節では、各観察対象者のユーモアのスタイルを分析した後、台湾と日本両方のユーモアのスタイルの割合を比較する。5.3節では、ユーモアの発話の抛り所とユーモア形成のメカニズムについて述べる。

5.1 ユーモアの種類

今回のデータを基にユーモアの種別を 10 種類検出することができた。表 4 に今回のデータに基づいて各種別の表現特徴をまとめる。以下の 5.1.1 節～5.1.10 節では具体例を挙げながら 10 種類のユーモアの産出方法を説明する。

表 4 ユーモアの種別

種別	表現特徴
1. インパクトのある描写	比喩、対比、矛盾を基に、簡潔な形容詞、オノマトペ、諺、俗語を用いてあまり気付かれていない事実を指摘したり、同感だと思われやすいことをまとめたりすること。
2. ボケ	ありえないことか理屈に合わないことを無邪気に提示すること。
3. 突発的言動	聞き手の期待と反したり、大きく外れたりする発言をすることや、何らかの根拠に基づいて大胆な主張・質問・確認・推測をすること。
4. 言語遊戯	駄洒落などの同音異義表現の言葉遊び。
5. 弱点露呈	隠さずに自分の失敗談、無知などマイナスな経験を提示すること。
6. 他人イジリ	他人の言動の矛盾、無邪気さに突っ込むこと
7. 無茶な指示	話し相手の主張・指摘・無邪気さを禁止したり、指摘したりすること。
8. エピソード語り	会話参加者と関わらないジョーク、会話参加者以外の逸話を提示すること。
9. ものまね	物事や人物の言動を模倣すること。
10. 偽の宣言	自分の勝手な決断・意向・観念を無茶に予告したり、伝えたりすること。

5.1.1 インパクトのある描写

例 1 はインタビューアの黄子佼が社交的でおしゃべり好きな ELLA を相手にインタビューを行った会話の一部である。黄子佼は、結婚したばかりで、めでたいことづくめの話し相手の ELLA に対して人生で欠けていることはもはやなかったのではないかと語っている。ELLA は「完美無缺」（確かに完璧だ）と冗談っぽく応答している。その後、黄子佼は「我以為你是缺安靜五秒（あなたに欠けているのは五秒黙ることかなって思っていた）」と言った。この発話の後ろに両方の笑いが見られ、下線の部分がユーモアの発話として捉えられる。このように、ELLA が言った「完美無缺」に対して「安靜五秒」の四文字で相手の個性を見事に描写した黄子佼の発話はユーモアに富んでいて、「インパクトのある描写」と名付ける。

例 1

ELLA：我告訴你（你的人生）我人生缺四個字

黃子佼：哪四個字？

ELLA：完美無缺【兩方笑った】

黃子佼：那就是沒有缺嘛

ELLA：對

黃子佼：喔，我以為你，你是缺，就是，安靜五秒^{0905³}【兩方笑った】【訳：
あなたに欠けているのは五秒黙ることかなって思っていた。】

她從，她從來到我們會議室開始

ELLA：沒有安靜過

黃子佼：就沒有停過。

出処：2018.1.29 佼心食堂/ゲスト ELLA

例 2 においては、「まあ、外しても地獄、当てても地獄」という上田晋也の発言では爆笑が引き起こされている。このような表現は衝撃的であるが、聞き手の同感が得られそうだ。こうした発話もユーモアの発話で、「インパクトのある描写」として分類できる。

例 2

上田晋也：や、こっちがさ、だってさ、やっぱ考えられない、1人で考えられないから、もう、絶対連帯保証人が必要になってくるんだ【全員爆笑】

堀内：でもさ、言った泰造もさすが、言った泰造もすごい

原田：そこ触るなよ

〇〇：そうなんだよね

△△：そうなんだよね

上田晋也：そうなんだよね、視聴者の皆さん、原田泰造が当てました、【上田晋也が笑った】まあ、ね、外しても地獄、当てても地獄¹²⁵⁵【全員爆笑】

出処：2012.3.26 しゃべくり 007/ゲスト有吉弘行

今回収集したデータによると、「インパクトのある描写」のユーモアが産出された条件は以下の四点にいずれかにあてはまっている場合である。

- ① 俗語、ことわざ、慣用表現、オノマトペを用いたインパクトの強い表現で物事や状況を的確に描写する。
- ② 単刀直入な描写であるが、同感が得られる発話をする。
- ③ 暗黙の了解で指摘されていない事実を率直に述べる。
- ④ 発生しそうな事柄を推測したり、述べたりする。

5.1.2 ボケ

例 3 の下線部分では呉宗憲は「その人の曲を歌ったことがない人が中華民國の身分証明書を絶対発行してもらえない。」とありえないことを語っている。

³ 下線部分はユーモアが現れた箇所、下線部分の最後に記した数字や会話の書き起こしの中に示した数字は録画上の時間経過の表示である。

例 4 においては有吉弘行は自分の昔の中学同級生を対象に「もうお幾つになられたんですか。」と理屈に合わないことを単純に質問している。

例 3

吳宗憲：等一下出來每一位都是演唱會級的人物，（全員：哎喲～，陳漢典：大咖來了）看每一個人的歌齣，（Lulu：太厲害）我跟你講，講到歌名，我們眼淚都要掉了

陳漢典：太感動了

Lulu：嗯

吳宗憲：你沒有唱過他的歌（歐漢聲：哎喲）你是不可能領到中華民國的身分證的 0200 【訳：その人の曲を歌ったことがない人は中華民國の身分証明書が絶対もらえないんだ】【全員笑った】

Lulu：對

歐漢聲：等於說白活了嘛

出處：2014. 10. 23 綜藝大熱門

例 4

上田晋也：お、そう、お前せっかくだもんね

森泉：うん

有吉弘行：＝そうですよ。

上田晋也：＝織田さんにもお久しぶりながら、（はい）ちょっとお話でも、させてもらえば？

有吉弘行：ね、本当に、えっとー、もうお幾つになられたんですか。 0420 【全員笑った】

上田晋也：お前と一緒にだよ。同級生なんだからだよ【全員笑った】去年抜いたことあるのか？【全員笑った】

出處：2009. 11. 8 おしゃべりイズム/ゲスト有吉弘行

例 3 と例 4 の下線部分がユーモアの効果をもたらしていると考えられる。本研究では、そうしたユーモアの発話を「ボケ」と名付ける。その表現方法については次の二点が挙げられる。

①わからないふり、忘れたふり、間違えたふり、知らなかったふり、できなかったふりをする。

②なかったものをあったように認識する。

5. 1. 3 突発的言動

例 5 の下線の部分の発話前後には矛盾の部分が見られる。つまり、司会者の吳宗憲はゲストに対して、その人の結婚の披露宴の誘いをなぜ送ってくれなかったかという責めた発言の直後、「それが大正解だ」と明言している。その理由は、吳宗憲は出すべきお祝いの支出が一個節約できたことを喜んでいるようである。本研究ではこのようなユーモアを「突発的言動」として分類する。

例 5

周傳雄：那這張新，這張新專輯的這一首歌呢，是我送給我老婆的一首歌

全員：哇～

吳宗憲：你看，結婚帖子也不放過來，你這個【訳：披露宴の招待状をなんでだしてくれなかったのかな、まったく】

歐漢聲：沒有沒有
吳宗憲：這樣做得太對了 1517 【訳：それは本当によかったな】
周傳雄：【笑った】
歐漢聲：有時候，哈！憲哥，你怎麼那麼省錢啊
LULU：對啊
歐漢聲：你有夠省錢啦

出處：2014. 10. 23 綜藝大熱門

日本語の会話にも「突発的言動」のユーモアが見られる。例えば、例 6 では、日本人メジャーリーガーの前田投手は時差ボケにならないと言って、遠征で長距離の移動でも平気であることを語っている。そうした発言について「明石家さんま」は、「えーな、ばかって」という意外なフィードバックをした。

例 6

前田健太：まあ、大変ですね、移動距離も長いですし、【さんまが笑った】
ま、時差もあつたりとか
明石家さんま：こう何年ぐらい慣れるやろうな
前田健太：だから、ぼく時差ボケにならないほうなんで
⇒明石家さんま：えーな、ばかって 2651
前田健太夫婦：【笑った】

出處：2017. 1. 2 さんまのまんま/ゲスト前田健太夫婦

「突発的言動」のユーモアの表現方法については次の四点が挙げられる。

- ① 発話前後の意外性、矛盾性を作る。
- ② 話し相手の見方を認めたように見せた直後、一転して正反対な言い方をする。
- ③ 相手の見方に賛同していないように見せた直後、強く賛同しているような発言をする。
- ④ 相手が思いもよらなかった発言を突然提示する。

5. 1. 4 言語遊戯

例 7 の吳宗憲の発話を焦点に分析したところ、下線の部分にはユーモアが見られた。即ち、会話参加者のうち三人が自分が「～族」と言いながら原住民の身分を明かしている。吳宗憲がそれを聴いて語尾の発音が同様である語の連想をして、「俺は睡眠不足だ」と言った。本研究ではこのように語尾の発音が同様である語の連想をして面白く提示した発話を言語遊戯の一種であるとする。

例 7

吳宗憲：宋費爾啊
宋費爾：是
吳宗憲：咦，這個很特別，他是+

秀蘭瑪雅：+阿美族
 吳宗憲：阿美族長這麼帥，你是～
 LULU：泰雅
 吳宗憲：泰雅，泰雅啊
 宋費爾：泰雅族的
 吳宗憲：你是..
 秀蘭瑪雅：布農，我是布農
 吳宗憲：你是～
 陳漢典：我是存款不足
 吳宗憲：存款不足【全員笑った】
 秀蘭瑪雅：哇，你的族名好長喔【笑った】怎麼那麼長
 吳宗憲：我，我比較特別（哎）欸我跟大家同樣的一族（對）我是睡眠不足
 2356【全員笑った】【訳：俺は皆と違って、俺は睡眠不足だ。】
 秀蘭瑪雅：要多睡一點 出処：2018.3.27 綜藝大熱門

例8における今田耕司の発話ターンに出てきた「うま！今だ。」は美味しい物を食べた時に今田耕治がいつも言うせりふであるが、「今だ」は本人の名前の「今田」の発音が同様であり、駄洒落という言葉遊戯の効果もある。

例8【デズニーランドのレストランでビーフシチューを食べているシーン】
 森泉：おいしそう、へえー
 今田耕司：うんー【食べながら】うまいまだ 1718
 藤本：出ました【観衆たちが笑った】
 オードリー：これなんですか
 今田耕司：ほんまにうまいからよ。
 藤本：それはそうですよ。
 今田耕司：なー
 藤本：はい
 オードリー：これ、ポテトなんですよ
 今田耕司：Potato 出処：2014.3.30 おしゃれイズム/ゲスト今田耕司

言語遊戯のユーモアについて今回のデータによる観察では以下の三つの表現形式がまとめられる。

- ①類似した発音の語を用いて、面白い効果を醸し出す。
- ②音異義の現象を目立たせる。即ち、一つの言葉が二つの意味合いを持つ現象を利用することを指す。
- ③語頭か語中か語尾の発音が同様である語を連想する。

5.1.5 弱点露呈

例9と例10にはそれぞれ台湾華語と日本語の中の弱点露呈のユーモアが観察できた。例えば、以下の両会話の下線の部分には話者自身が自分の老いについて自分を揶揄していることが観察できる。

例9
 宋新妮：菲哥還有最難忘的還有誰，就是在夜深人靜的時候，（嗯）會突然想到他的臉？
 張菲：白光【全員笑った】
 宋新妮：白光？好久喔！
 張菲：我講的名字大家都不知道，蔣光超【宋新妮が笑った】白光我是真的

很想念他們
 宋新妮：我們都不知道他們是誰
 張菲：對啊！你們已經～我講那因為我實在是已經是一個化石啊 0247【全員笑った】【訳：わしは化石みたいなもんだからさ】
 宋新妮：化石？
 張菲：對對對，我們已經在這邊站很多年了嘛！
 宋新妮：喔
 孫耀威：幾十年了，對
 張菲：凡是經過我的人，什麼鍾鎮濤阿 B 什麼(孫耀威：喔)包括那個羅文
 宋新妮：喔，羅文哥
 孫耀威：去世了
 出處：2011. 9. 3 綜藝大哥大

例 10

さんま：ね、大丈夫？何笑ってるの？
 多部：この丸環を[^][^]【笑った】
 さんま：こんなのも、わ、おら。あのなあ、六十には無理。1645【多部が笑った】【観衆たちも笑った】こんな、こんな細かい作業で、丸環をどうするの？
 多部：こ、これとこれのつなぎ目にしたいんですね。
 さんま：無理やなあー

出處：2016. 4. 3 さんまのまんま/ゲスト多部未華子

今回のデータによる観察に基づき、弱点露呈のユーモアの表現方法については次のように記述することができる。即ち、自分のことでも保留せずに、自分の無力、困惑、無知、気まずさ、反省、失敗について自分の弱みを開示することである。

5.1.6 他人イジリ

今回のデータによると、「他人の無邪気さ、矛盾さ、弱点について適当に弄ったり、突っ込んだり、さらけ出したりする」というユーモアも見られる。例えば、例 11 においては、胡瓜がゲストの何好玫を相手に突っ込んでいる。

例 11

胡瓜：你知道為什麼笑場嗎？
 瑪莉亞：對，為什麼？
 胡瓜：因為今天看大家都那麼聰明的，怎麼會夾了一個妳啊【何好玫のことを指している。】
 瑪莉亞：害怕害怕，緊張緊張
 何好玫：我也是政大的啊（胡瓜：喔～）而且半工半讀耶
 胡瓜：你看妳唸一個政大，騙吃騙喝幾十年啊 0033【全員笑った】【君は政治大学 OB を掲げて、あっちこっちで威張っているんだね】
 出處：2018. 4. 9 歡樂智多星

例 12 は有吉弘行を観察の対象としたやりとりである。有吉は根拠を持ちながら、堀内健を相手に存在感が見られない司会者だというような発言をして、その弱点を鋭くさらけ出している。

例 12

堀内健：あり、有吉には理由があるの？聴かせてよ
 有吉弘行：や、今日これ、まあ、ま、一時間とか、それぐらい収録してますけど、まったく機能してないでしょ↑2051【全員爆笑】
 堀内健：[^][^]ほかにだれが機能したの？

有吉弘行：や、みんな＋
上田：連帯、連帯保証人になったからね
堀内：そっかそっか
上田：そっかそっか納得した、
堀内：今回はね【納得した表情】

出处：2012.3.26 しゃべくり 007/ゲスト有吉弘行

本稿では、例 11 及び例 12 の下線部分の発話を他人イジリのユーモアとして捉える。今回のデータを観察した限り、こうしたユーモアが産出した時の話し相手はすべて発話者の後輩や目下の人である。

5.1.7 無茶な指示

会話データにおいては可笑しな理由で他人に無茶な推薦、勧誘、要請、要求、依頼、禁止、命令、催促をすることによって、ユーモアの効果がもたらされている現象が見られる。本稿ではそうしたユーモアの現象を無茶な指示と名付ける。例えば、以下の例 13 における黄子佼はゲストの侯佩岑に、冷蔵庫の中に忘れていたスマホンが壊れてしまったら、捨てないでそれをグラスの中に入れて、ウィスキーの氷として使ったらどうかというありえないことを勧めている。

例 13

黄子佼：現在有很多朋友呢【食べながら話している】邱〇〇說，我老婆生完之後我也變笨了【侯が笑った】是嗎（謝謝先生）可以舉例啊，Josh 說，哦結果手機有壞掉嗎，欸冰完之後有壞掉嗎？

侯佩岑：噢，非常冰【黃が笑った】極度冰

黄子佼：那不要可惜了，丟到杯子裡倒一點 WISKY 啊【侯が笑った】把它當冰塊來用 1016 【訳：捨てちゃったらもったいないよ。それをグラスの中に入れて、ウィスキーの氷として使ったらどう？】

侯佩岑：【侯が笑った】真的，我就想說手機有防寒嗎？（欸～）現在防水防震防摔（這是個好問題）對不對，好像沒有耶，因為有時候和朋友去那種很遠的那種那種看冰，那叫做什麼，冰島（對）是真的會當機（壞掉）是真的會當機，對，喔～難怪我的現在有變比較慢，確實是這樣（真的喔）還是說我不會用？

黄子佼：都有可能，很難解釋你的狀態

侯佩岑：你不要這樣嘛【侯が笑った】

出处：2018.1.14 佼心食堂/ゲスト侯佩岑

また、例 14 では、福原の姑が果物狩りを極端に好んでいることに対して、そろそろ少し休んでもらったらどうかという余計な提案をしている。

例 14

さんま：うん、お義母さんと、毎日テレビ電話しなきゃいけない（はい）とか、どうせテレビ電話（はい）いま日本からまた今日もするの？これ

福原愛：はい、あの、今日も朝からずっと連絡をとって、はい

さんま：で、お義母さん、あれでしょ↑（はい）あさって、いちごよとか、（はい）狩りに行くよとかいう【全員笑った】0922 あの、今日、葡萄狩りに来たよとかっていう

さんま：もう行っはんの、もう【全員笑った】なあ、もうちょっと狩るのを休もう。【全員笑った】な、お義母さんに言っという【全員笑った】

福原愛：多いんです。【さんまが爆笑】葡萄といちごとキノコ、だいたいこう一年が毎年、はい【全員笑った】

出处：2018.1.5 さんまのまんま/ゲスト福原愛

5.1.8 エピソード語り

発話者自身がかつて耳に入った面白い話、観察した面白い事件をジョーク交じりに語って爆笑を引き起こす場合がよく見られる。そうしたユーモアをエピソード語りと呼ぶことにする。例えば、例 15 においては黄子佼はある逸話を冗談交じりに提示している。即ち、賈靜雯という ELLA の親友は ELLA との絆を固く築くために、生まれる予定の自分の子供の名前を ELLA の台湾名の嘉樺と命名しようとする。そうした冗談交じりの逸話はユーモアを引き起こしている。

例 15

ELLA：對，我在演的時候，然後我我推她那一下【身振りでも物を再現】（唉、うん）她是差點要摔倒，然後我有感覺到她快摔倒的時候，（嗯）我就趕快這樣抓住她

黄子佼：又抓回來

ELLA：對，還好她肩膀夠小，我的手又夠大

黄子佼：妳差點為了一個 MV 鬧出一條人命耶

ELLA：對啊，嚇死我了

黄子佼：對啊齣

ELLA：齣，我現在想到我整個腋下都濕的【全員笑った】

ELLA：很熱很熱

黄子佼：所以你看聽說賈靜雯為了紀念這段友情（嗯）跟合作，她孩子以後要命名為嘉樺 0631 【訳：だから、ほら、賈靜雯がその記念すべき友情を大切にするために、自分の子供さんのお名前を嘉樺と命名するって聞いている。】

ELLA：真的嗎【全員笑った】你不要隨便亂講啦你【台湾語】

黄子佼：修嘉樺【全員笑った】聽起來還不錯

出处：2018.1.29 佼心食堂/ゲスト Ella（陳嘉樺）

また、次の例 16 において、今田は同じく芸能人であるカラテカの入江が音楽 DJ なのに、音楽 DJ らしいパフォーマンスができずに、ひたすらマイクで喋っているだけだという逸話をジョーク交じりに語っている。

例 16

KAORI：結構 DJ ももう今、細分化（細分化されてる）されてるよね。うん、あの、J-POP とか、混ぜて楽しい感じでね、はい。

今田：そうそうそう。（KAORI：はい）カラテカの入江君もやってる。（高橋：ああ）まあ、一応 DJ ポーズは入ってるんですけど、（KAORI：うん）マイクで喋ってるだけなんですよね。2604 【DKAORI が笑った】「オーイエー！オーイエー！」とかね、「今日はみんな出会っていい声しようぜ」とか、【全員笑った】安いセリフを連発してる DJ が、あっ、世界で一番安い DJ ですから、

出处：2016.11.9 あるある議事堂/得体の知れない職業 DJ

5.1.9 ものまね

ものまねとは物事や人物の言動を模倣することを指す。会話におけるものまねが話し相手の笑いを誘発する現象は今回のデータに観察された。例えば、例 17 では、ゲストの寶媽は張菲を相手に「男の人は浮気をしやいものだ」という指摘をしている。それに対して、張菲は当時浮気疑惑が報道されていた香港の有名人曾志偉氏の対応の真似をしている。

例 17

張菲：那然後還，還會變成這樣子的話，那絕對是男方的不對嘛是不是
寶媽：不是！問題出在哪裡【笑いながら指を差した。】
張菲：欸問題在哪邊
寶媽：問題就是說你們這些男人太爛了【笑いながら指を差した。】
張菲：啊？【觀衆が拍手した】「你這個不是在罵我嗎？」【寶媽が笑った】
「我到底做錯了什麼事情呢？」【張菲は声も表情も変えてホンコンの名人の曾志偉氏をまねにしている。】0600【全員爆笑】有沒有，剛剛有沒有突然覺得好像有一位港星出現了【全員笑った】【訳：なに？「それで僕を責めることになるんじゃないの？」「僕は一体どこが悪かったのかい？」どうでしょうか、今ホンコンのどなたかの有名人が現れたという気がしませんかね。】
許瑋甯：有
張菲：對不對 出処：2010. 5. 29 綜藝大哥大

また、例 18 においては、インタビュアーの上田はゲストの沙耶がニュースキャスターとして報道した時の様子の真似をすることによって、ユーモアの効果がもたらされているのがわかる。

例 18

上田：確かに、そうなのね。あの一、確かに、気持ちの切り替えってどうやってる？
沙耶：でも、ありますよね。あの、報道の、あの、独特の切り替え、（お、お）一瞬で
上田：お、え
沙耶：笑顔が消える（え、え）でも、あれは、でも、やっぱ実際内容伝えるっていう意識でやると、（うん）自然と切り替わるっていうのは、なんとなくやって、感じています
上田：でも、ほら、なんか、ね、「うん、ね、こう、いや、もう、さ、ハハハハ【模倣】さて、」0219【全員笑った】みたいなことやると、こう、いや、この人の情緒大丈夫かなって、なるじゃんすか！
沙耶：はい。 出処：2016. 6. 5 おしゃべりイズム/ゲスト市川紗椰

本稿では、例 17 と例 18 のようなユーモアの発話を「ものまね」と名付け、そうしたユーモアの表現方法について以下の二点をまとめることができた。

- ① 決め台詞、歌を再現する。他人の表現を引用しながら、声や動作を模倣する。他人の可笑しい表現、面白い表現を模倣する。
- ② 自分の以前の面白い表現を再生する。

5.1.10 偽の宣言

発話者自身の勝手に無茶な決断・意向・観念を予告したり、伝えたりした時に、ユーモアの効果を醸し出す現象も多く見られる。例えば、例 19 は歌手の黄小琥がゲストとして招かれている場面である。歌のパフォーマンスが始まる前のインタビューの場で黄小琥の目の前に大好物のバナナ揚げが台車で運び込まれている。黄小琥は好物に目がないので、インタビュアーの張菲にインタビューとパフォーマンスを早く終わらせないと要求した。それを聞いた張菲は「心配無用だ！君がパフォーマンスをする時に、俺がそれをビニール袋に入れて、全部俺のものにするから」という実行する気がないことを明らかな意向表明で対応した。本稿では、このようなユーモアの発話を偽の宣言と名付けた。

例 19

張菲：皮這麼好吃啊
黄小琥：對，菲哥你救了我，我想很久了
張菲：哎哟救了她啊，齁很好很好【台湾語】
黄小琥：可不可以趕快結束啊，我要趕快下去吃
張菲：這樣喔【台湾語】，好，【シェフに向かって】掌聲給他們二位鼓勵一下，
黄小琥：謝謝～謝謝你們特別來欸！
張菲：齁謝謝，謝謝，謝謝，好～
黄小琥：欸，那個齁，留，留一點給我啊
張菲：【また食べたい様子を見せている。】
黄小琥：喂！好啦，快一點，我要唱歌了，快點！
張菲：【笑いながら】還有一首歌，還有一首，我在旁邊聽你唱歌
黄小琥：好
張菲：好，一邊吃著香蕉酥
黄小琥：你不要給我吃太多，留一點給我喔
張菲：欸，不會啦，我會就用塑膠袋將它包包起來【台湾語】⁰¹¹⁹¹⁷【心配無用だ！君がパフォーマンスをする時に、俺がそれをビニール袋に入れて、全部俺のものにするから】【黄小琥が笑った】

出處：2010.1.9 綜藝大哥大

例 20 は「偽の宣言」の日本語の例である。ゲストの小石田純一がものまねタレントなのに、普段の情報収集や練習などを怠っているようである。小石田純一は自宅でものまねの演出の参考となりそうな番組の録画をしているのに、録画の再生や確認もせずに済ませていたという事実が上田耕司の突っ込みによってばれている。例 20 の下線部の「これで頭カチ割ったろう⁴かな、もう！」という行為は実際には行わないわけにはいかないが、このような無茶で冗談っぽい意

⁴ 頭カチ割ったろう：大阪弁で、相手の頭を打ち割るという意味である。

向の表明はユーモアの効果を表出している。

例 20

小石田純一：うん！
 今田耕司：ホンマか？おまえこの期に及んでウソつくなよ！
 小石田純一：録画してあります。【全員爆笑】
 高橋茂雄：再生せえよ、【全員が笑った】なぜ再生しないんだ【観衆が笑いながら拍手した】
 今田耕司：こいつは、こいつ、これで【議事用の鐘】頭カチ割ったろうかな、もう！1923【全員爆笑】

出処：2016.4.23 あるある議事堂/ゲスト「一人のまのまねで」

5.2 ユーモアのスタイル

5.1 節では、具体例を用いてユーモアの種類を説明し、そしてその特徴及び産出の方法も分析した。本節では、8名の観察対象者が取り入れたユーモアの種類の集計を通して、各対象者のユーモアのスタイルについて分析する。

表5及び表6を示す通り、8名のタレントを対象に収集したユーモアの発話の出現回数を種類別に集計し、割合を算出した。

表5 4名の台湾人タレントに見られるユーモアの種類の集計

タレント	張菲		胡瓜		吳宗憲		黃子佼	
	数量	割合	数量	割合	数量	割合	数量	割合
インパクトのある描写	24	21.1%	26	25.7%	21	13.8%	21	18.6%
言語遊戯	14	12.3%	18	17.8%	23	15.1%	6	5.3%
ボケ	18	15.8%	23	22.8%	29	19.1%	22	19.5%
弱点露呈	5	4.4%	3	3.0%	4	2.6%	1	0.9%
突発的言動	23	20.2%	8	7.9%	26	17.1%	23	20.4%
エピソード語り	5	4.4%	1	1.0%	3	2.0%	2	1.8%
無茶な指示	9	7.9%	7	6.9%	12	7.9%	18	15.9%
ものまね	3	2.6%	1	1.0%	2	1.3%	2	1.8%
他人イジリ	10	8.8%	12	11.9%	32	21.1%	13	11.5%
偽の宣言	3	2.6%	2	2.0%	0	0.0%	5	4.4%
合計	114	100%	101	100%	152	100%	113	100%

表6 4名の日本人タレントに見られるユーモアの種類の集計

タレント	明石家さんま		今田耕司		上田晋也		有吉弘行	
	数量	割合	数量	割合	数量	割合	数量	割合
インパクトのある描写	54	28.9%	28	21.9%	42	35.9%	29	26.4%
言語遊戯	2	1.1%	2	1.6%	1	0.9%	0	0.0%

ボケ	29	15.5%	4	3.1%	1	0.9%	7	6.4%
弱点露呈	12	6.4%	15	11.7%	3	2.6%	10	9.1%
突発的言動	28	15.0%	14	10.9%	21	17.9%	29	26.4%
エピソード語り	3	1.6%	7	5.5%	2	1.7%	1	0.9%
無茶な指示	19	10.2%	10	7.8%	23	19.7%	12	10.9%
ものまね	16	8.6%	13	10.2%	5	4.3%	0	0.0%
他人イジリ	16	8.6%	29	22.7%	17	14.5%	17	15.5%
偽の宣言	8	4.3%	6	4.7%	2	1.7%	5	4.5%
合計	187	100%	128	100%	117	100%	110	100%

8名のタレントのユーモアの傾向と特徴を明らかにするために、各種類の分布について台湾人側と日本人側に分けてそれぞれ図3と図4に整理した。

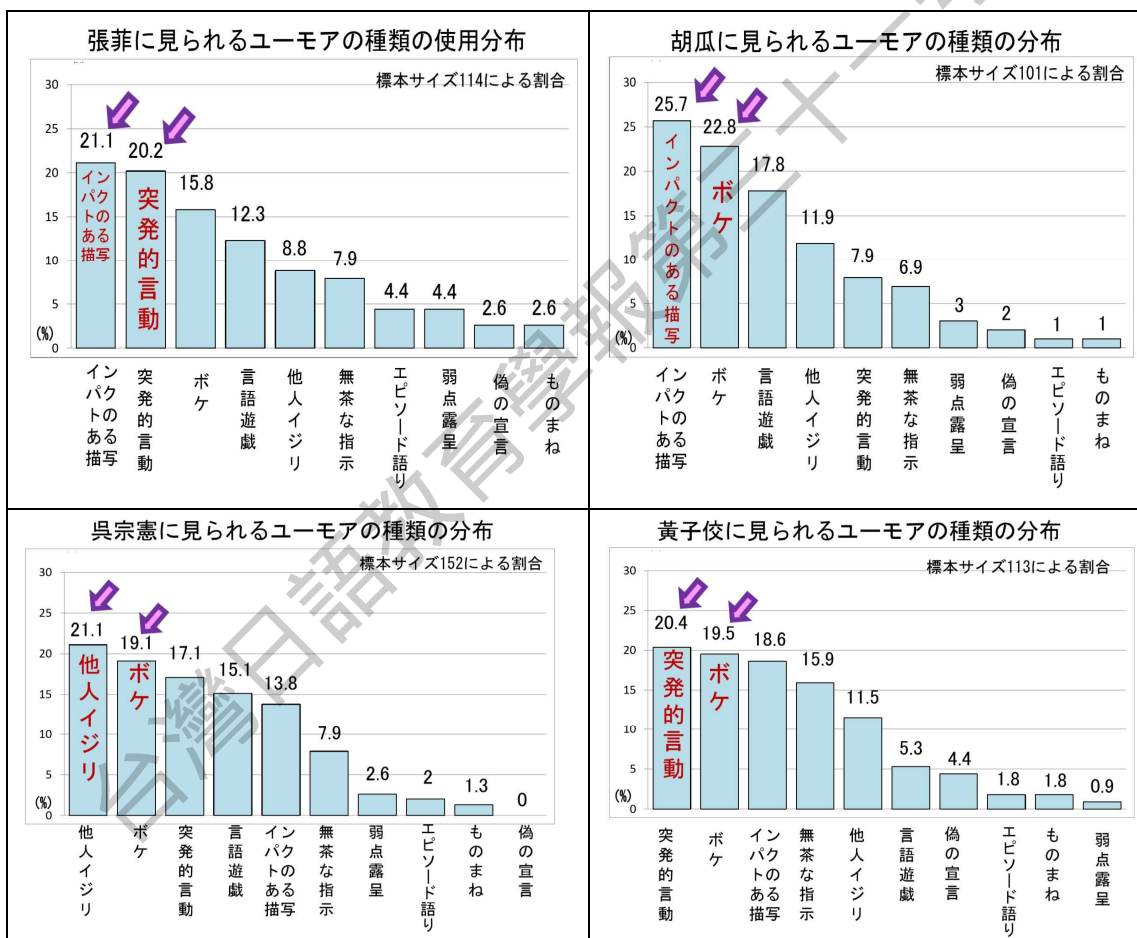


図3 台湾人タレントのユーモアの種類の分布図

図3から判明する通り、張菲の場合は「インパクトのある描写」と「突発的言動」の合計で4.1割(21.1+20.2=41.3%)である。即ち、それ以外のユーモアの種類と比べれば「インパクトのある描写」と「突発的言動」の出現率が比較的多い。胡瓜の場合は「インパクトのある描写」と「ボケ」の合計で5割(25.7+22.8=48.5%)に近い。吳

宗憲の場合は「他人イジリ」と「ボケ」の合計で4割(21.1+19.1=40.2%)となり、この二種類のユーモアを多く使用している。黄子佼の場合は、「突発的言動」と「ボケ」の割合(約4割)が多く見受けられる(20.4+19.5=39.9%)。

一方、図4に示す通り、日本人タレントにおいては、明石家さんまの場合は「インパクトのある描写」だけで3割(28.9%)ほど観察され、今田耕司の場合は「他人イジリ」と「インパクトのある描写」が合わせて約4.5割(22.7+21.9=44.6%)となり、上田晋也の場合は、「インパクトのある描写」だけで3.5割(35.9%)ほどあり、有吉弘行の場合は「突発的言動」と「インパクトのある描写」が5.3割(26.4+26.4=52.8%)で比較的多く用いられている。

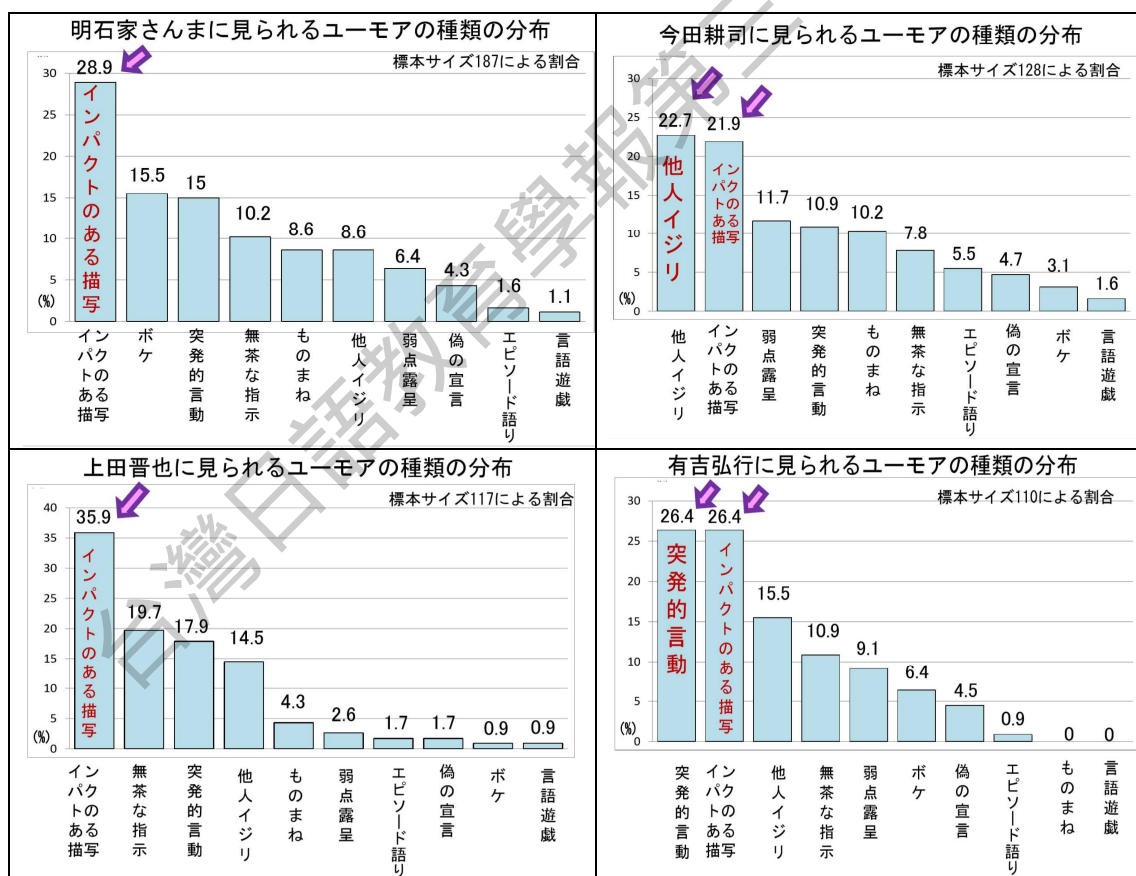


図4 日本人タレントのユーモアの種類の分布図

以上のデータを基に台日タレントに見られるユーモアの特色を図5のように整理することができる。即ち、8名のうち6名が「インパクトのある描写」を多用しているという共通性が見られるが、それ

ぞれ異なる特色があることがわかる。

詳細にみると、台湾人タレントについては、張菲は、「突発的言動」、胡瓜は「ボケ」、吳宗憲は「他人イジリ」と「ボケ」、黃子佼は「突



発的言動」と「ボケ」のユーモアを多用している。日本人タレントは明石家さんまは「ボケ」、今田耕司は「他人イジリ」、上田晋也は「無茶な指示」、有吉弘行は「突発的言動」のユーモアを多用していることがわかった。

図5 観察対象者たちのユーモアのスタイルの一覧

日台各4名のユーモアの発話をまとめて集計した結果を図6に示す。即ち、日本人タレントにおいては、「インパクトのある描写」が比較的多く使用されるのに対して、台湾人タレントにおいては、「イン



ンパクトのある描写」に加えて、「ボケ」も比較的多く取り入れられていることがわかった。また、日本人タレントの発話には「言語遊戯」が比較的現れにくいのに対して、台湾人タレントのほうには、「ものまね」の

図6 台日のユーモアのスタイルの対照分析

出現回数が比較的少ない。

図7と図8に示す通り、台日各自のユーモアの種類の出現割合の比較と分析を行った結果である。図7は4名の台

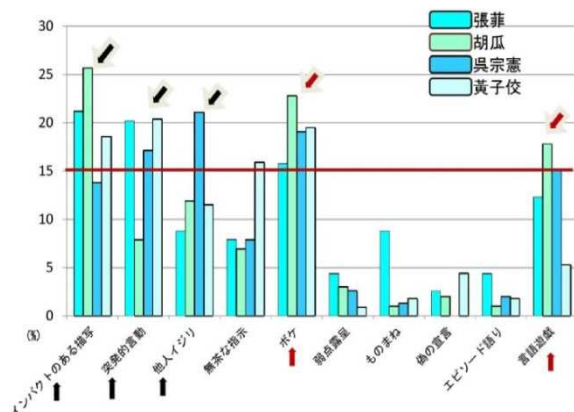


図7 台湾人タレント間の比較図

湾人タレント間の比較図である。図7で目立ったのは「インパクトのある描写」、「突発的言動」、「他人イジリ」、「ボケ」と「言語遊戯」の五種類が比較的多く出現していることである。

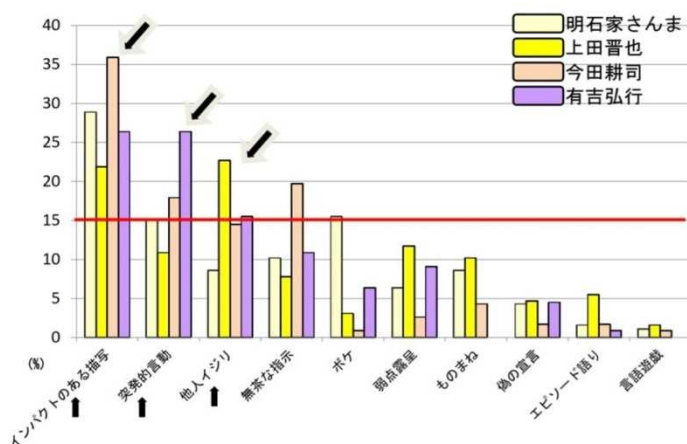


図8 日本人タレント間の比較図

一方、図8は4名の日本人タレントのユーモアの種類の出現率の比較図である。「インパクトのある描写」、「突発的言動」、「他人イジリ」の三種類は比較的多く現れることがわかる。

台湾も日本もこの三種類を多用していることが明らかである。但し、台湾では「インパクトのある描写」、「突発的言動」、「他人イジリ」の三種類以外に、「ボケ」と「言語遊戯」の使用も多く見られる。

5.3 ユーモアの発話のきっかけと形成のメカニズム

今回のデータに基づいてユーモアの発話に先行するインターアクションの特徴について観察すると次の三点にまとめられる。即ち、①聞き手と話し手との関わり合い、②聞き手の外見・近況・動向、③聞き手とその関係者（家族、友人など）の趣味について関連性、発展性、矛盾などが提示されたことである。

①～③の具体例として例21～例23が挙げられる。例21においては、吳宗憲は弟子分のLULUを相手に「君はみんなの中では永遠な可愛い子だ」と褒めている（ターン1）。しかし、それは「他人イジリ」のユーモアのための準備であった。即ち、「5 吳宗憲」に見られる「他人イジリ」のユーモアは聞き手と話し手の間柄から生じたものである。

例 21

1 吳宗憲：你是我們心目中永遠的美女 2155 【訳：君はみんなの中では永遠な可愛い子だ】

- 2 LULU：欸，謝謝，謝謝憲哥【感謝しながら、吳宗憲に握手した。】
 3 吳宗憲：我人好嗎
 4 LULU：你人算善良哦
 5 吳宗憲：我人很好對不對，為了你我還說謊欸 2159【全員笑った】【僕はいいひとだろう。きみのために大嘘をついたからだよ。】【他人イジリ】
 6 LULU：欸！！【笑いながら】
 7 吳宗憲：對不對

出处：2014.6.13 綜藝大熱門

例 22 においては、インタビュアーのさんまはゲストの田中将大の大きい体型を話題として取り上げている。このように、聞き手の外見をきっかけとして「1さんま」のターン及び「5さんま」のターンでインパクトのある描写というユーモアが生じるのであろう。

例 22

- ⇒1 さんま：もうねー、でっかいんですよ。(将大が笑う) もうとりあえず、驚く、俺が部長部長と呼んでるんですけど、(将大が笑う) あの、もう顔は部長クラスなの↓、(将大が笑う) でっかいよね 2151【インパクトのある描写】
 2 田中将大：大きいですね
 3 さんま：〇〇、今2歳ですけれども、(はい) この間も写真、えー、まいちゃんから送ってきてもらったけど(え) えー頭、アメリカの二歳の子と、頭一つ違うねんな
 4 田中将大：違いますね
 ⇒5 さんま：もう笑うぐらいでっかいの↓、笑うよ 2216【全員笑った】え↓【インパクトのある描写】

出处：2018.1.5 さんまのまんま/ゲスト田中将大

例 23 においては、「ターン 2」と「ターン 4」でゲストの木村文乃の趣味が明らかになったので、インタビュアーの上田晋也は、それをきっかけに自分がスキューバを体験した時の失敗談をして「ターン 7」で弱点露呈のユーモアを見せている。そしてフィードバックした文乃の発話（ターン 8）に割り込んで偽の宣言のユーモア（ターン 9 とターン 12）をしている。更に「ターン 14」で「早とちりし過ぎたー！」と言ってもう一つの弱点露呈のユーモアを醸し出した。

例 23

- 1 上田晋也：【前略】おう！おっ、しょっちゅう行かれてるんですか↓、スキューバ、
 2 木村文乃：去年（晋也：うん）は、えっと、一年、間で 35 本で、
 3 上田晋也：えっ、
 4 森泉：すごい、けっこう行ってるね、
 5 上田晋也：ああ、そんなに！あっ、そんなにはまってらっしゃるんだ、
 6 木村文乃：ハマっちゃいましたね、
 ⇒7 上田晋也：へえー、俺も、あのね、一回ロケでスキューバも、二十年ぐらい前ですけど、（聞き手：うんうん）行った時に一、【しぐさを見せながら】水、（聞き手：うん（グアと入って来るんじゃないですか、もうこれで抜けない、（聞き手：うんうん）で、なんか耳抜きもできない（聞き手：うん）もうずっと、パニックでーす！ってこう出してて、0232【全員笑った】お、もう、俺、俺できない、スキューバ、【聞き手の笑い声】何かちょっと恐怖になったもん、（文乃：ああ〜）あれで↓0238【弱点露呈】
 8 木村文乃：いやも、私教えていただいてインストラクター＋
 ⇒9 上田晋也：＋行く行く行く！0241【全員笑った】【偽の宣言】
 10 森泉：ちょっと！

- 11 木村文乃：ご紹介するので！
 ⇒12 上田晋也：あ！ご紹介！【全員笑った】あ、行かない行かない！【全員笑った】俺、でっさり木村さんが教えてくれるのかと思ったわ 0250
 【偽の宣言】【文乃が笑った】
 13 木村文乃：や、そんな【笑いながら】
 ⇒14 上田晋也：早とちりし過ぎたー！0253【弱点露呈】【全員笑った】
 出处：2018.1.28 おしゃれイズム/ゲスト木村文乃

以上述べてきた

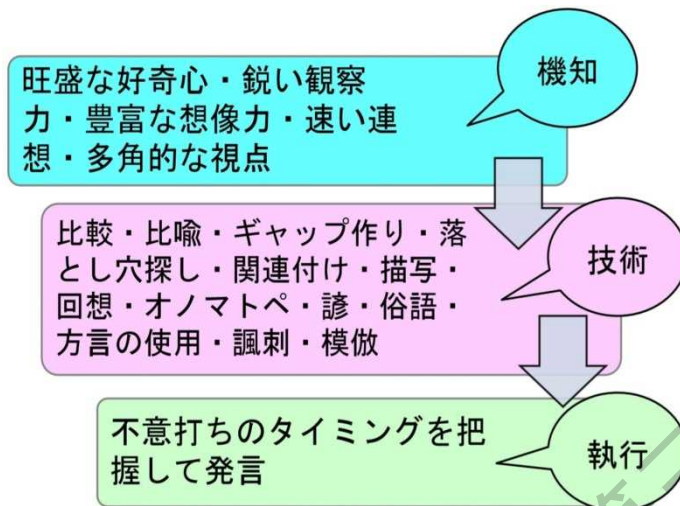


図9 ユーモアの発話形成のメカニズム

10種類のユーモアは一見観察対象者たちによって容易に使いこなされているが、一般の言語使用者乃至その言語の学習者にとっては、習得すべき「技術」になるのではないだろうか。

それらの技術を具体的にまとめれば、図9の通りである。そして、それを身に付けるためには、上述の表し方を熟知するだけでなく、その前の段階には「機知」が必要であろう。「機知」は抽象的な次元であるが、その内訳として図9に示す通り、旺盛な好奇心・鋭い観察力・豊富な想像力・速い連想・多角的な視点などが挙げられる。機知と技術が揃ったら、適切な音量とテンポに配慮しながら、勇気を出して提示することになる。即ち、執行の段階ではいいタイミングで不意打ちに発言することを挑戦しなければならない。

6. おわりに

6.1 本稿のまとめ

ユーモアの感受性は生得的であるが、ユーモアの発信には技術が潜んでいるので、それを分析すれば円滑なコミュニケーションにおける指導と訓練のためいい参考になるだろう。本稿ではユーモアを発信する技術を明らかにするために、ユーモアを醸し出す能力が高いと思われる日本及び台湾の人気司会者タレント8名による発話を

収集して分析した。以下の四点を明らかにすることによって、教育指導に繋げるための示唆を得ることができたと考えられる。

(1) ユーモアの種類について全体的にはインパクトのある描写、ボケ、突発的言動、言語遊戯、弱点露呈、他人イジリ、無茶な指示、エピソード語り、ものまね、偽の宣言の10種類に分けられた。これら10種類の表現方法については会話データに基づいて分析した結果、表7のようにまとめられる。

表7 各ユーモアの種類の表現方法

種類	表現方法
1. インパクトのある描写	① 俗語、ことわざ、慣用表現、オノマトペを用いて物事や状況をインパクト的に描写する。 ② 単刀直入な描写であるが、同感が得られる発話をする。 ③ 暗黙の了解で指摘されていない事実を率直に言い出す。 ④ 可能性が無いわけでもない事実を述べる。
2. ボケ	① わからないふり、忘れたふり、間違えたふり、知らなかったふり、できなかつたふりをする。 ② なかつたものをあつたように認識する。
3. 突発的言動	① 発話前後の意外性、矛盾性のギャップを作る。 ② 話し相手の見方を認めたように見せた直後、一転して正相反対な言い方をする。 ③ 相手の見方に賛同しないように見せた直後、強く賛同しているような発言をする。 ④ 相手が思いもよらなかつた発言を突然提示する。
4. 言語遊戯	① 類似した発音の語を用いて、面白い効果を醸し出す。 ② 同音異義の現象を目立たせる。 ③ 語頭か語中か語尾の発音が同様である語の連想をする。
5. 弱点露呈	① 保留せずに自分の無力、困惑、無知、気まずさ、反省、失敗について自己嘲笑をし、自分の弱みを露呈する。
6. 他人イジリ	① 他人の無邪気さ、矛盾さ、弱点について適当に弄ったり、突っ込んだり、さらけ出したりする。
7. 無茶な指示	① 可笑しな理由で他人に無茶な推薦、勧誘、要請、要求、依頼、禁止、命令、催促をする。
8. エピソード語り	① 発話者自身がかつて耳に入った面白い話、観察した面白い事件をジョーク交じりで語る。
9. ものまね	① 決め台詞、歌を再現する。他人の表現を引用しながら、声や動作を模倣する。他人の可笑しい表現、面白い表現を模倣する。 ② 自分の以前の面白い表現を再生する。
10. 偽の宣言	① 自分の勝手に無茶な決断・意向・観念を予告したり、伝えたりする。

(2) 8名の観察対象者にはそれぞれ異なるユーモアの特徴が観察されたが、台日両側の各自の比較では日本側には「インパクトのある描写」が比較的多く観察できたのに対して、台湾側には「インパクトのある描写」及び「言語遊戯」が多く観察できた。一方、あまり出現していなかつた種類としては日本側は「言語遊戯」で、台湾

側は「ものまね」が挙げられる。

(3) 対照分析の場合、台日ともに「インパクトのある描写」、「突発的言動」、「他人イジリ」が多く観察されたが、台湾側ではそれ以外に、「ボケ」と「言語遊戯」も多く導入されていることが判明した。

(4) ユーモアの発話の拠り所については、①聞き手と話し手との関わり合い、②聞き手の外見・近況・動向、③聞き手とその関係者の趣味について関連性、発展性、矛盾などが提出されたことが多いことが取り上げられる。ユーモアの仕組の中で機知、技術、執行の三点が必須要素であり、5.3節ではその内訳について論じている。

6.2 教育指導の提案

会話の中でユーモアを醸し出し、そして発信することは母語話者であっても容易なことではない。況してその言語の学習者にとって簡単に身に付けられる学習項目であるはずがない。達成しにくくて高い学習の次元であるからこそ、大いに探求すべきである。本研究は基礎研究の一環であるが、このような基礎的研究を応用することができれば、以下のような教室運営の材料も期待できそうだ。

(1) 「大喜利⁵」の場面を日本語の聴解授業や日本文化関係の授業に導入すること：大喜利とは司会者が出すテーマに何人かの回答者が面白い回答をする演芸である。大喜利の歴史的変遷、大喜利による聴解練習、ユーモアのポイント、種類の討論乃至その中のユーモアの真似などは今後の実践研究で取り組みたい。

(2) 会話授業で日本の漫才と台湾流の二人劇（相聲及び二人舞台劇）を比較しながらユーモアの仕組を学習者に勉強してもらうこと：台日ともに二人組のお笑いの舞台劇がある。例えば、漫才、「相聲⁶」、「鐵獅玉玲瓏⁷」などと言うものがある。三つともボケ役と突

⁵ 大喜利という演芸の中で日本テレビで放送されている『笑点』という番組が人気である。

⁶ 台湾における相聲は馮翊綱と宋少卿が演出したものが名高い。

⁷ 鐵獅玉玲瓏とは台湾人タレントの彭恰恰と許效舜が演出した二人組のお笑いの舞台劇のシリーズである。

っ込み役という役割が分かれて、突拍子もないことを言ってしまったボケ役に対して、突っ込み役がその理不尽なことを訂正したりする。観衆者や聞き手を笑わせるためには、題材選び（ネタ）、興味喚起（掴み）、起承転結（ギャグ入れ、オチなど）、音量声調（声の大きさ、度胸など）、進度把握（テンポなど）の面で勉強しなければならない。そう言ったものを会話授業の Can-do シラバスの中に入れておくべきで、その実際の指導と教室運営の方法は今後の研究課題である。

(3) ユーモアを誘発する訓練を施すこと：本稿で取り上げた 10 種類のユーモアを醸し出す教室活動を導入する価値がある。例えば、表 8 は幾つかの活動例を示したものである。

表 8 ユーモアを誘発する訓練例

項目	具体例
1. 思いもよらない現象を挙げて聞き手や読み手に会心の一笑を引き起こさせる活動 【インパクトのある描写】	①横断歩道で白い線だけ踏んで渡ろうとする子がいる。 ②90度のお礼をしてランドセルの中のものを頭上から落下した。
2. 発音が似ている語によるやりとりを考える活動 【言語遊戯】	A: チケットの代金は日本語で「うんち」というんじゃないで、「うんちん」だぞ。 B: はい、よくわかった。「うんち」だよ。
3. 一つの言葉に二つの意味合いがある文を作ってみる活動 【言語遊戯】	①とうさんの会社はとうさんした。 ②滑り台で滑りたい。
4. 多元的思考を訓練する活動 【突発的言動】	A: 鶴が片足で立つのはなぜ? B: 両足を上げると、倒れちゃうからだよ。
5. 無邪気に物事を考えてみる活動 【突発的言動】	①親戚のおばさんが家に電話した。 おばさん: お母さんいる? 子供: ううん、いらない! ②絵本を読んでいる親子 お母さん: 太陽はあと 30 億年で大きく爆発するぞ。その時地球も飲み込まれるだろう。 子供: へえー、大変だ。あと 30 億年しか生きられないんだ。
6. ありえないお笑いの例を考えたり作ったりする活動 【ボケ】	長距離の車旅行の帰りに車内の会話 子供: パパ、僕眠い! ちょっと寝ぼけさせてね。 運転している親父: いいよ。俺も眠い。俺、寝ちゃったら、家に着いたときに起こしてね。
7. 逆向的思考を訓練する活動 【ボケ】	先うんざりして壁にぶつかっちゃったんだ。おでこが腫れている。壁も痛いんだろ うね。

以上の提案が日本語又は台湾華語による円滑なコミュニケーション

ンを指導するささやかな一助となることを願う。

参考文献

浅井企画放送作家セミナー（2012）『プロ直伝・笑いの技術』講談社
雨宮俊彦（2016）『笑いとユーモアの心理学何が可笑しいの？』ミネ
ルヴァ書房

池田智子（2003）「日本語対面状況における笑いの構造と機能」『社
会言語科学』第 52 号 pp. 52-60.

大津有美（2004）「親しい友人同士の会話におけるポジティブ・ポライ
トネスー「遊び」としての対立行動に注目してー」『社会言語科
学』第 44 号 pp. 44-53.

株式会社教育画劇（2015）『お笑いコミュニケーション第一巻～第三
巻』大日本印刷株式会社

黄英哲（2018）「ユーモアの発話における日台の比較」『日本コミュ
ニケーション学会 第 48 回年次大会予稿集』日本コミュニケー
ション学会 p. 15. （2018 年 6 月 9 日）

中村明（2017）『日本語笑いの技法辞典』岩波新書

本稿では以下のテレビ番組の一部の会話を書き起こした後、それ
をユーモアの研究目的のみで使用しております。それ以外の目的で
使用することは一切ございません。ここで改めて報告します。

歡樂智多星・衛視中文テレビ	佼心食堂・Yahoo TV
小明星大跟班・中天テレビ	綜藝大哥大・中視テレビ
綜藝大集合・民視テレビ	綜藝大熱門・東森テレビ
我猜我猜我猜猜猜・中視テレビ	有吉反省会・日本テレビ
あるある議事堂・朝日テレビ	おしゃれイズム・日本テレビ
さんまのまんま・フジテレビ	しゃべくり 007・日本テレビ

本稿を作成するにあたって、匿名の査読者の先生方から貴重なご
意見を頂きました。この場を借りて感謝の意を表します。